

MÀNH THỨ 30
Số 5538

Ngày thứ bảy
17 April 1937

Ngày mùng 7
tháng ba (thứ)
NĂM DINH-CHAU

Chủ-nghĩa: NGUYỄN-VĂN-CỬA *

Nhà báo xưa và nay trước của ông Nguyễn-văn-Cửa.
Nhà báo và chủ của ông Lâm-văn-Ngọc.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY
BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON
Đáy thép tất: LUCTINE - Đáy thép nói: 203

Chủ-nghĩa: LÂM-VĂN-NGỌC *

They met the in Paris-Quê
CAPIEUX INTERNATIONAL DE PUBLICITE
9, Rue Truchet - PARIS (VIIP)

GIẤY BÁO

Một năm... 12500
Năm tháng... 850
Ba tháng... 850
Một số... 004

TRENN ĐƯỜNG KHAI-HÓA XỬ NAY

**Nền giao - đục nên ban
bổ rộng cho dân bản xứ**

AY LÀ LỜI TUYÊN BỐ CỦA QUAN GIAM-ĐỐC HỌC-CHÁNH BERTRAND

Kỳ hội nghị học - Chính Đốc pháp phủ vừa rồi ở thành phố...
Hội nghị-định sửa đổi nhiều...
Theo ý quan Giám-đốc Bertrand...
Kỳ hội nghị học chính này...
Cứu giúp những người...
Kỳ hội nghị học chính này...
Cứu giúp những người...
Kỳ hội nghị học chính này...

Tuổi không biết những điều...
Lâm cho người là như thế...
Đó là việc duy nhất...
Chợng trình học Cao đẳng...
Van và tất cả những...
Kỳ hội nghị học chính này...

HOANG-ĐẾ BẢO-ĐẠI

Trợ cấp A. J. A. C.

Bữa qua ông Hội trưởng...
Trợ cấp A. J. A. C. Nguyễn-văn-Sấm...
Trợ cấp A. J. A. C. Nguyễn-văn-Sấm...
Trợ cấp A. J. A. C. Nguyễn-văn-Sấm...



Ông Báo-Dai

Với tâm lòng qui hóa của Đức-Kim - Thượng đế...
Tâm lòng qui hóa của Đức-Kim - Thượng đế...
Tâm lòng qui hóa của Đức-Kim - Thượng đế...

MỘT TẤM GƯƠNG BÈ CHO CHỊ EM PHỤ-NỮ SOI CHUNG

Hãy là lòng dạ của một người đàn-ông

Sau 8 năm An-ai để lại cho người đàn-bà một nỗi hận - tình bất diệt...
Sau 8 năm An-ai để lại cho người đàn-bà...
Sau 8 năm An-ai để lại cho người đàn-bà...

THẬT VẬY KHÔNG?

Linh sắn - đã mang trái phá đem đi bán

nhưng kêu tra hạch thì không có cậu nào chịu nhận...
nhưng kêu tra hạch thì không có cậu nào...
nhưng kêu tra hạch thì không có cậu nào...

Việc mở rộng sản máy bay Tân-sơn-nhut

Table with 5 columns: Do nghị-định của quan Thông-đốc Nam-kỳ ngày 8 April, Su-ong-công để mở rộng sản máy bay Tân-sơn-nhut (Giadinh) đã thiết-hành những máy cất của các tu-ân-chế như sau:

Làng	Lot	Feuille	Dịch-tên	chủ
Tassanong	19	2b	04.00	Credi Foncier de l'Indochine
Giadinh	(partie)			Boy Landry
id.	20		2b 16.00	id.
id.	22		1b 16.40	id.
id.	21		0b 81.00	Sđ Foncier Saigonnais
id.	23		1b.14.20	id.

LỜI RAO CHONG GIA ĐING BIET

Hội chợ sức vật tại châu thành Tây-nh

Từ ngày 6 đến 8 Mai 1937 tại châu thành Tây-nh...
Từ ngày 6 đến 8 Mai 1937 tại châu thành Tây-nh...
Từ ngày 6 đến 8 Mai 1937 tại châu thành Tây-nh...

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Châu thành Tây-nh

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Châu thành Tây-nh

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Châu thành Tây-nh

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Châu thành Tây-nh

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Châu thành Tây-nh

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Châu thành Tây-nh

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Châu thành Tây-nh

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Châu thành Tây-nh

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Châu thành Tây-nh

HỘI CHỢ SỨC-VẬT TẠI CAI-BÉ

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Cai-Bé

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Cai-Bé

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Cai-Bé

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Cai-Bé

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Cai-Bé

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Cai-Bé

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Cai-Bé

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Cai-Bé

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Cai-Bé

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Cai-Bé

Lời rao chong nông-gia đing biet

Hội chợ sức vật tại Cai-Bé

Lời rao chong nông-gia đing biet

TRONG KỶ HỘI - ĐỒNG BẮT THƯỜNG

BÁO-GIỚI BẮC-KỶ đã cử một Ủy-ban Tư-vực để can thiệp vào vụ Lê-bá-Chân

VÀ CỬ MỘT ỦY-BAN TRIỆU TẬP ĐỀ TỜ-CHỨC CUỘC HỘI-NHỊ BÁO-GIỚI BẮC-KY

Nguyễn-do vụ Lê-bá-Chân

Vụ này xảy ra đã lâu, nhưng tôi không nói đến vì...
Vụ này xảy ra đã lâu, nhưng tôi không nói đến vì...
Vụ này xảy ra đã lâu, nhưng tôi không nói đến vì...

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

Lời rao chong nông-gia đing biet

phát biểu của Hội đồng đồng thanh ủng hộ Hội đồng chính

phát biểu của Hội đồng đồng thanh ủng hộ Hội đồng chính...
phát biểu của Hội đồng đồng thanh ủng hộ Hội đồng chính...
phát biểu của Hội đồng đồng thanh ủng hộ Hội đồng chính...

Và cử Ủy-ban tư-vực

Đông thời, Hội đồng lại cử một Ủy-ban gồm 7 người gọi là Ủy-ban tư-vực (Comité de defense) để can thiệp vào vụ này. Ủy-ban này đã cử những người...
Đông thời, Hội đồng lại cử một Ủy-ban gồm 7 người gọi là Ủy-ban tư-vực (Comité de defense) để can thiệp vào vụ này. Ủy-ban này đã cử những người...
Đông thời, Hội đồng lại cử một Ủy-ban gồm 7 người gọi là Ủy-ban tư-vực (Comité de defense) để can thiệp vào vụ này. Ủy-ban này đã cử những người...

Hanoi - Ông Lê-bá-Chân phản-việc của báo - Trương Lai

Ông Lê-bá-Chân phản-việc của báo - Trương Lai...
Ông Lê-bá-Chân phản-việc của báo - Trương Lai...
Ông Lê-bá-Chân phản-việc của báo - Trương Lai...

Hội đồng đồng thanh ủng hộ Hội đồng chính

Hội đồng đồng thanh ủng hộ Hội đồng chính...
Hội đồng đồng thanh ủng hộ Hội đồng chính...
Hội đồng đồng thanh ủng hộ Hội đồng chính...

Trang bị học quốc-đào

Trang bị học quốc-đào...
Trang bị học quốc-đào...
Trang bị học quốc-đào...

Đúng giờ 30, Hội đồng giải tán

Đúng giờ 30, Hội đồng giải tán...
Đúng giờ 30, Hội đồng giải tán...
Đúng giờ 30, Hội đồng giải tán...

Bản thông-cáo về cuộc hội-hợp ngày 12 April

Bản thông-cáo về cuộc hội-hợp ngày 12 April...
Bản thông-cáo về cuộc hội-hợp ngày 12 April...
Bản thông-cáo về cuộc hội-hợp ngày 12 April...

TIN THÊM VU TRỘM BÍ MẬT ĐƯƠNG LEGRAND E. LA LHYRE

Hai người tình nghi có liên-cang vào vụ trộm đã bị bắt và cùng được thả ra rồi

Hai người tình nghi có liên-cang vào vụ trộm đã bị bắt và cùng được thả ra rồi...
Hai người tình nghi có liên-cang vào vụ trộm đã bị bắt và cùng được thả ra rồi...
Hai người tình nghi có liên-cang vào vụ trộm đã bị bắt và cùng được thả ra rồi...

Báo giới Bắc-kỳ triệu tập đại hội bất thường

Báo giới Bắc-kỳ triệu tập đại hội bất thường...
Báo giới Bắc-kỳ triệu tập đại hội bất thường...
Báo giới Bắc-kỳ triệu tập đại hội bất thường...

Hóa-thiệu Hồng-niên-Tự. Nơi trưng bày

Hóa-thiệu Hồng-niên-Tự. Nơi trưng bày...
Hóa-thiệu Hồng-niên-Tự. Nơi trưng bày...
Hóa-thiệu Hồng-niên-Tự. Nơi trưng bày...

Phụ-nữ nhi-dòng Nơi trưng bày

Phụ-nữ nhi-dòng Nơi trưng bày...
Phụ-nữ nhi-dòng Nơi trưng bày...
Phụ-nữ nhi-dòng Nơi trưng bày...

Hội Chợ' Phiên và Chợ' Đem

Lớn nhất ở miền Hậu-Giang, Cánh.

Trong 4 ngày 15, 17 và 18 Avril 1937



Trong vùng đất Việt



Xa ruộng giồng sâu

Cholon. - Hồi 2 giờ, ngày 14 Avril, trên một cánh đồng ruộng giồng sâu (Cholon) có xảy ra tại nạn lao động như sau này: Thằng này nhảm mùa hàng 6 mét đồng bãi trên họ trọng miếng nước như văng như bực. Anh Lê Văn - Kiêm, 87 tuổi, dân làng xã trên hiệp với nhiều người khác đào 1 cái giồng để lấy nước uống. Khi giồng đào sâu xuống được chừng 4 thước lạng. Anh Kiêm đứng trên miếng đất đồng ruộng, rũi bị đất lở tó úm, nằm bất tỉnh.

Người ta thấy vậy lật đất lấp để đem Kiêm lên thì thấy anh ta đã lị tay và bị nhiều thương tích rất nặng. Sau khi ấy, Kiêm được chở thẳng lên nhà thương Chợ-rẫy để điều trị.

Một thầy Hương quán bị dấn đánh vỡ đầu

Ciadjoh. - Gần đây ở thị-Nghê sao có làm chuyện ngang trái xảy ra luôn luôn như hôm nay đây, có một bà mẹ bị dấn lưng bụng. Rồi đến hôm nay, lại là một vị hương chức đương niên, đương thì hành phận sự cũng bị dấn đánh tới vỡ đầu nữa. Vậy bao giờ mới quét sạch cho tiêu hết những sự ngang trái ấy. Sĩ vào đêm thứ tư 14 Avril, hồi 11 giờ đêm, thầy hương-quán Huyện-quận Kê, đi tuần rôn chúm quanh chợ thị-Nghê. Thầy có gặp một bọn chừng 7, 8 đàn xam nhau lại bàn tính những chuyện gì đó không biết. Thầy mới đi lại gần, bảo bọn kia đưa giấy thuê cho thầy xem. Nội họn ấy dựa vào cũng trình ra đủ hết, chỉ trừ có tên Nhuận không chịu đưa ra. Thầy không có giấy cụ nự lại với thầy hương-

Giá: lúa, gạo, bắp

SAIGON, ngày 18 avril 1937
GẠO
Chợ rẫy tiến thuế, báo lập loan
Mỗi: 60 ki-10700
Gạo số 1 2.300/1.000 3.871/1.000
Gạo số 2 2.400/1.000 3.771/1.000
Gạo số 3 2.500/1.000 3.671/1.000
Gạo số 4 2.600/1.000 3.571/1.000
Gạo số 5 2.700/1.000 3.471/1.000
Gạo số 6 2.800/1.000 3.371/1.000
Gạo số 7 2.900/1.000 3.271/1.000
Gạo số 8 3.000/1.000 3.171/1.000
Gạo số 9 3.100/1.000 3.071/1.000
Gạo số 10 3.200/1.000 2.971/1.000
Gạo số 11 3.300/1.000 2.871/1.000
Gạo số 12 3.400/1.000 2.771/1.000
Gạo số 13 3.500/1.000 2.671/1.000
Gạo số 14 3.600/1.000 2.571/1.000
Gạo số 15 3.700/1.000 2.471/1.000
Gạo số 16 3.800/1.000 2.371/1.000
Gạo số 17 3.900/1.000 2.271/1.000
Gạo số 18 4.000/1.000 2.171/1.000
Gạo số 19 4.100/1.000 2.071/1.000
Gạo số 20 4.200/1.000 1.971/1.000
Gạo số 21 4.300/1.000 1.871/1.000
Gạo số 22 4.400/1.000 1.771/1.000
Gạo số 23 4.500/1.000 1.671/1.000
Gạo số 24 4.600/1.000 1.571/1.000
Gạo số 25 4.700/1.000 1.471/1.000
Gạo số 26 4.800/1.000 1.371/1.000
Gạo số 27 4.900/1.000 1.271/1.000
Gạo số 28 5.000/1.000 1.171/1.000
Gạo số 29 5.100/1.000 1.071/1.000
Gạo số 30 5.200/1.000 1.000/1.000

quán Kê rời sản một khố chầy cầm trên tay, xuất kỳ bất ý, Nhuận quơ đep đội vào đầu thầy hương - quán Kê liền tiếp mảy chầy, rồi toan bỏ chạy. Nhưng nhờ có hương tuần Kôi đón bắt lại được, không cho Nhuận ousng dấn thụt rút. Hương tuần Kê bị thương khá nặng, và đã vào nằm dưỡng bệnh tại nhà thương Giapjin.

Lừa bắt chày lạ quá, tuy Bình thong dầy kíp song cũng không khỏi bị lừa làm phồng mắt mây tay chơn

Bình liên đến làng thủa, lành thấy mắt mây mình mảy anh ta nắm hết, đem đưa anh lên nhà thương Chợ-rẫy để trị.

Thương tích Bình không lấy gì làm trọng lắm, nên chiều hôm qua anh đã xin về nhà rồi.

C. L.

HO SỒ MÙI, HO CỎ ĐOM

Như bị trái oan nặng để trên người!
Hạt các người khổ sự vô hình đau phải bệnh ho ra đom, bệnh hen 1. Thân người nhỏ mà sự, chỉ khác gì các người lớn người vậy. Chỉ có thuốc người hiền "Voges Cazé" làm các người khổ khổ đau được lành lại và cũng loại trừ căn bệnh các người, làm thuốc đó rất thần hiệu.

Ông Louis Muller là, người Chemin de Fer, ở Caen, một người bệnh đau phổi, bệnh ho ra đom, bệnh hen 1. Thân người nhỏ mà sự, chỉ khác gì các người lớn người vậy. Chỉ có thuốc người hiền "Voges Cazé" làm các người khổ khổ đau được lành lại và cũng loại trừ căn bệnh các người, làm thuốc đó rất thần hiệu.

Ngọc hơn thuốc của các ngài hương hút

5 xu một gói 20 viên

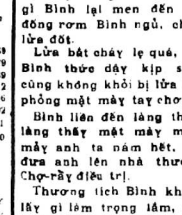
Siro-p-Voges Cazé

Buôn các hiệu bán thuốc, bệnh ho ra đom, bệnh hen 1. Thân người nhỏ mà sự, chỉ khác gì các người lớn người vậy. Chỉ có thuốc người hiền "Voges Cazé" làm các người khổ khổ đau được lành lại và cũng loại trừ căn bệnh các người, làm thuốc đó rất thần hiệu.

Hội chợ phiên và chợ đêm

Hàng đêm xemkéo tiếu... Có nhiều cuộc tiêu - khiến nhàn nhàn như trăng thấy. Hàng đêm xem hội chợ đêm và chợ phiên (Cholon) rất thú vị. Một dịp đi có, chứ nên họ quên! Một cuộc vui vô tận-thần!!! Một cuộc tiêu-khởi: thanh-tảo!!!

Con Sò



Mỹ người mà ít hay đau vật không hay cầm vào thương hàng, ít hay sờ đầu sẽ mũi là họ nhờ có sôm sôm một vài đống NH:THIÊN-DƯƠNG để ở trong túi họ luôn, không khi nào quên.

SPORT

Thuốc vận tại đây có mùi thơm của thuốc bên Tây



Ngọc hơn thuốc của các ngài hương hút 5 xu một gói 20 viên

ĐÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐƯỢC HƯỚNG DẪN CỦA CHÍNH PHỦ LẬP RA NĂM 1925
Hội số doanh vốn 190.000.000 quan
Vốn đăng ký: 12.000.000 quan
Vốn thực tế: 12.000.000 quan
HỒI QUẢN: PAR. S. HOUSSON, P. S. HOUSSON, P. S. HOUSSON
CẢNH TRƯỞNG: M. BÉNE THION DE LA CHAUME, M. PAUL BAUDOUIN
TÊN ĐƠN VỊ: INDOCHINE

CÁC CHI-NGÂN VÀ ĐẠI-LÝ	CHO MƯỢN TỬ-SÁT				
	Thời hạn và giá tiền mượn	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ					
18 x 26 x 50	2.500	3.000	3.500	4.000	
Trung					
18 x 31 x 60	4.000	7.000	10.000	20.000	
Lớn					
38 x 52 x 50	7.500	10.500	15.000	30.000	

GIẤU THIỆP KHẮP LẮC NÚT HEN THÈ GIỚI
Làm các công việc ngân-hàng và huân ban đĩ chức
CHINGINH Ở SAIGON - QUAI DE B. LOIGUE
R. C. N. 1

Samedi 17-4-37. - TIÊU-THUYẾT - số 572.

江湖劍俠
Giàng hồ kiếm hiệp
火燒紅蓮寺
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự
Nguyễn-Chánh-Sắt điạ thuật.

HỘI THƯ NĂM MƯƠI TAM
Lam-Hàn-Thạch đảh tiếng đàng giu-
lành
Thơ-nhạc-Lam trên núi ĐỀI THÂN-
ĐỒ
(Tiếp theo)

Ở trong làng cũng có mấy tay thợ săn, nhưng chẳng động tới nó con kháo nó con chưa động tới người ta, chỉ có bát gia-sắc vậy thôi; chớ động tới nó rồi, thì lại gây thêm ra một bọn. Lúc thì nhốt bọn thợ săn sừng có 8 người đều là tay lực lượng mạnh mẽ, trong bọn ấy lại có 3 người mạnh bạo đi thương, sừng một mình mà giết một con con người, chấy con người sệt sụa này, chỉ

như nó đã biết cái mình - lồi lồi rầy rầy, nên nó nó vát người thợ săn kia xuống rồi thì nó nó chấy yếu - tức thì nó quay qua mà chụp người kia; nó chụp xuống một hồi 3 người như vậy. Ấy là 3 người có lực-lượng một mình mà đã từng đánh ngã con người này đi 8 người, mà nó nó chụp người ấy đi, thì trong thương thì mấy người kia có ai mà dám đả thương với nó nữa, chỉ có khốn mấy người bệnh vạ, hơn bị thương nặng quá, cho nên trong đây phút có ba đầu chết hết. Rồi nó nó vát con người thợ săn này mà dám lên lên con người, chỉ có đất những

cung tên và nó lấy dấy núi, dấy để cho con người-sắc ấy nó đẹp nhảm mà nó tự sự lấy nó. Chớ học có đầu là con người-sắc - ấy nó có tánh tình, nó biết hít thở nó có bầy, không hề đẹp tới bao giờ, tiếp hơn hai mươi mấy ngày, mà chẳng có một mũi tên nào phải ra được hết. Rồi nó biết "rên nài, bèn thợ săn bắt nó cung nó rồi nhiều, đi đứng quay nó, đến nó không thêm ở trên núi ấy nữa, nó lại xuống dưới đất bằng mà nó có lực nó lại nằm ở trong ruộng, ruộng mà nó nó; những người đi thăm ruộng vì nó nó vát nó trở tới chỗ nó nằm, thì nó nó ra chụp

họ mà ăn chớ đã không biết nó nó mà nó nó xiết được. Nó làm cho bọn nó không dám lên ra khỏi cửa, nên phải vào đến huyện-nhà mà báo bẩm. Quan huyện cũng là lên cho dân, bèn từ cho Thợ săn cũ, xin số đem một tập dinh - bnh đem xuống ống khí-giới theo mà săn nó. Khi chúng thấy con người-sắc ấy, liền giết binh ra hàng ngũ chính là binh ra xếp trận vậy. Ai người là sừng bản vào mình con người-sắc ấy bao nhiêu nó có cũng như không, hình như nó không hay không biết gì hết vậy. Bắp thét một hồ nó lại nổi cầu lên, nhảy ào vào đám binh sĩ, hoặc cần hoặc dỏ

lành cho binh-sĩ kẻ chết người bị thương rất nhiều, luôn trong ba ngày, chết hết hơn 20 tên binh-sĩ. Quan quân-dinh nhảm bề làm gì không nó nó, mà hạc chết binh-sĩ rất nhiều, nên không săn nữa, đặc hết binh sĩ về huyện. Bọn tôi thấy cái tình-hình như vậy thì lo sợ hàng ngày. Nếu chẳng lo phương thế này mà trừ nó cho được, thì khổ hại cho địa-phương biết dường nào! Bởi đó cho nên chúng tôi mới định chung nhau lại được 5 trăm quan, để treo giải thưởng, như có ai giết được con con 3 càng ấy, thì 5 trăm quan tiền ấy là tiền huê-bồng vậy.

Còn nữa



VÀI LỜI KHUYÊN Về cách nuôi con nít

của Bác sĩ Trần Văn Đôn.

Như không hết lây colla-tore borat hay là eau oxygénée...

5. - Tim la (syphilis).

Như đư a bé có bệnh này nhiều, thì khi mới đẻ ra...

3. - Bệnh ho

Con nít nhỏ hay ho. Phải coi chừng và lo thuốc vì nó con ho, chưa biết khi nào...

4. - Trái trời (variole)

Bệnh nên mua lấy làm độc lắm, hay lây lắm và hay phá ra bệnh lịnh, kho...

6. - Bệnh da vàng (ictère)

Thường con nít mới đẻ chừng năm ba tuần, da và cổ mắt nó vàng như, xám...

7. - Bệnh ấu tả (Gastro-entérite ou choléra infantile)

Lúc nắng nực, nhiều con nít nhỏ, như là mấy đư a nuôi bằng sữa...

Con lên trái mùa ấy là lời nặng tai cha mẹ. Chưng ấy mới biết là khoc ọc cho...

Trông trái trời, hai ba bữa sau, trái sưng lên, đư a con nít nóng hoi, vài bữa...

Trông trái trời, hai ba bữa sau, trái sưng lên, đư a con nít nóng hoi, vài bữa...

Trông trái trời, hai ba bữa sau, trái sưng lên, đư a con nít nóng hoi, vài bữa...

Trông trái trời, hai ba bữa sau, trái sưng lên, đư a con nít nóng hoi, vài bữa...

GIA - CHÁNH

Cùng em Ngọc-Lan

Tưởng khi lúc này em cũng mắc việc nhà bận rộn như chị trên này...

Chị như phạn chờ trên này công việc cũng rất vất vả với ngày không hết...

Mấy lúc gần đây này chị này bày ra hội chợ, mai chỗ khác lập lại chợ phiên...

Chị như phạn chờ trên này công việc cũng rất vất vả với ngày không hết...

Chị như phạn chờ trên này công việc cũng rất vất vả với ngày không hết...

Chị như phạn chờ trên này công việc cũng rất vất vả với ngày không hết...

Chị như phạn chờ trên này công việc cũng rất vất vả với ngày không hết...

Chị như phạn chờ trên này công việc cũng rất vất vả với ngày không hết...

Chị như phạn chờ trên này công việc cũng rất vất vả với ngày không hết...

Chị như phạn chờ trên này công việc cũng rất vất vả với ngày không hết...

Thịt gà nấu với đậu

Thịt gà nấu với đậu petits pois (Ragoût de poulet aux petits pois)

Thịt gà cắt ra từ miếng, một củ hành chẻ tư, với một củ cải-rốt...

Thịt gà nấu ra-gu với củ cải-rốt (Ragoût de poulet aux carottes)

Thịt gà nấu ra-gu với củ cải-rốt (Ragoût de poulet aux carottes)

Thịt gà nấu ra-gu với củ cải-rốt (Ragoût de poulet aux carottes)

Thịt gà nấu ra-gu với củ cải-rốt (Ragoût de poulet aux carottes)

Thịt gà nấu ra-gu với củ cải-rốt (Ragoût de poulet aux carottes)

Thịt gà nấu ra-gu với củ cải-rốt (Ragoût de poulet aux carottes)

Thịt gà nấu ra-gu với củ cải-rốt (Ragoût de poulet aux carottes)

Thịt gà nấu ra-gu với củ cải-rốt (Ragoût de poulet aux carottes)

Thịt gà nấu ra-gu với củ cải-rốt (Ragoût de poulet aux carottes)

Thịt gà nấu với trái mả

Thịt gà nấu với trái mả rông (Ragoût de poulet aux marrons)

Thịt gà nấu với trái mả rông (Ragoût de poulet aux marrons)

Thịt gà nấu với trái mả rông (Ragoût de poulet aux marrons)

Thịt gà nấu với trái mả rông (Ragoût de poulet aux marrons)

Thịt gà nấu với trái mả rông (Ragoût de poulet aux marrons)

Thịt gà nấu với trái mả rông (Ragoût de poulet aux marrons)

Thịt gà nấu với trái mả rông (Ragoût de poulet aux marrons)

Thịt gà nấu với trái mả rông (Ragoût de poulet aux marrons)

Thịt gà nấu với trái mả rông (Ragoût de poulet aux marrons)

Thịt gà nấu với trái mả rông (Ragoût de poulet aux marrons)

Thịt gà nấu với trái mả rông (Ragoût de poulet aux marrons)

Chuyện vui giải trí

Của báo Y-Sách chỉ đường

Một người đàn bà nhà quê kia, tuy ở nơi thôn dã mà có hai đứ a con trai vừa ngô-ngĩnh vừa khôn-ngon...

Người ấy lại hỏi nữa, Người ấy hỏi lại nữa, Người ấy hỏi lại nữa...

Người ấy lại hỏi nữa, Người ấy hỏi lại nữa, Người ấy hỏi lại nữa...

Người ấy lại hỏi nữa, Người ấy hỏi lại nữa, Người ấy hỏi lại nữa...

Người ấy lại hỏi nữa, Người ấy hỏi lại nữa, Người ấy hỏi lại nữa...

Người ấy lại hỏi nữa, Người ấy hỏi lại nữa, Người ấy hỏi lại nữa...

Người ấy lại hỏi nữa, Người ấy hỏi lại nữa, Người ấy hỏi lại nữa...

Người ấy lại hỏi nữa, Người ấy hỏi lại nữa, Người ấy hỏi lại nữa...

Người ấy lại hỏi nữa, Người ấy hỏi lại nữa, Người ấy hỏi lại nữa...

Người ấy lại hỏi nữa, Người ấy hỏi lại nữa, Người ấy hỏi lại nữa...

Người ấy lại hỏi nữa, Người ấy hỏi lại nữa, Người ấy hỏi lại nữa...

Người ấy lại hỏi nữa, Người ấy hỏi lại nữa, Người ấy hỏi lại nữa...



IMPRIMERIE DE L'UNION

NGUYEN-VAN-CUA

57, rue Lucien Mossard - SAIGON

PHARMACIE PRINCIPALE

SOUREN

M. HEUMANN
SAIGON



TU-NAM
1865

THU THUỘC
HIỆN NAY

Etude de M^{rs} CH. GALLET et B. COUGET
Avocats à la Cour d'Appel de Saigon, 95 rue Pellerin

VENTE aux enchères après conversion de saisie-immobilière

Au plus offrant et dernier enchérisseur
à l'audience des saisies immobilières du Tribunal civil
de première instance de Saigon
sis au Palais de Justice de cette ville, rue Mac-Mahon

DE DEUX LOTS DE TERRAIN
sis à Saigon l'un à la rue Huynh-quang-Tien
et l'autre à la rue Frère Louis.

L'ADJUDICATION AURA LIEU
Le Jeudi 30 Mai 1937
à huit heures du matin

On fait savoir à tous ce
qu'il appartient :

Qu'en vertu d'un jugement
rendu à l'audience des criées
du Tribunal de Saigon du
trois Avril 1937 enregistré,
prononçant la conversion en
vente aux enchères de la sai-
sie immobilière pratiquée à
la requête du sieur V. KASSY
MEYAPACHETTI préteur
d'argent, demeurant à
Saigon, 29 rue Ohier, sur le
sieur Pierre Fauqueurt
commerçant, demeurant à
Saigon, 201 rue Frère Louis,
ladite saisie faite par procé-
dure verbal de Me Henri Cavillon
huissier à Cholon, en date de
onze Juin 1932 visé enre-
gistré dénoncé et transcrit
au bureau des hypothèques
de Saigon le vingt trois Juin
1932 volume 68, numéro
28 ;

Et sur la poursuite dudit
sieur V. Kassy Meyapachetti
actuellement en faillite
assisté de son syndic Me
Desoly ;

Ayant pour conseil Maître
B. COUGET, avocat à la Cour
d'appel de Saigon ;

Et ce conformément aux
clauses et conditions con-
tenues au cahier des charges
déposé au greffe dudit tribu-
nal de deux juillet 1932, il
sera procédé le Jeudi 30 Mai
1937 à 8 heures du matin
à l'audience des saisies im-
mobilières du Tribunal ci-
vil de Première Instance de
Saigon sis au Palais de Jus-
tice de cette ville, rue Mac-
Mahon, à l'adjudication au
plus offrant et dernier en-
chérisseur des immeubles dont
la désignation suit :

de même construction réu-
nies par un passage couvert
et carrelé et portant le nu-
méro 55 de la rue Huynh-
quang-Tien (Saigon)

2. Un lot de terrain sis à
Saigon, rue Frère Louis
d'une contenance environ de
sept ares, cinquante six
centiares (0 ha. 07 a. 56 ca)
porté au plan cadastral
sous le numéro 43 section
H, 5ème feuille ;

Il existe sur ce terrain
une grande maison cons-
truite en maçonnerie, cou-
verte en tuiles, comprenant
au rez-de-chaussée, un pas-
sage pour voitures de la
largeur de la moitié de la
maison, quatre pièces en
enfilade avec escalier aux
deux extrémités ;

Au premier étage six
pièces, dépendances com-
prenant quatre pièces fer-
mées et une pièce contenant
le réservoir d'eau en ma-
çonnerie ;

Grand jardin devant et
grande cour derrière ;

Au fond de la Cour un
8ème bâtiment comprenant
un garage une pièce pour
domestiques et W. C.
Le tout clos d'une grille
sur le devant et de murs
sur les trois autres côtés et
portant le numéro 201 de
la rue Frère Louis, Saigon

Mise à prix :

Outre les charges élaues
et conditions ci-dessus les en-
chères seront reçues sur les
mises à prix fixées par le cré-
ancier poursuivant à savoir :

- Premier lot : 100.000
- Cent piastres, et
- Deuxième lot : 2.000 00
- Deux mille piastres, et

Purge

Il est, en outre, déclaré
que tous ceux qui ont eu
profit desquels il pourrait
être pris des inscriptions
d'hypothèque légales sur les
immeubles mis en vente



HỘI MUA CHỒ NÀO CUNG CỒ RƯỢU "DUBONNET"

ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN
Compagnie Optorg - ROBIN

devront requérir ces inscrip-
tions avant la transcription
du jugement d'adjudication
à peine de forclusion conformé-
ment à l'art. 898 du
code de procédure civile
modifié par la loi du 21 Mai
1856 ;

Fait et rédigé à Saigon le
dix Avril mil neuf cent
trente sept par l'avocat
poursuivant soussigné.
Signé : B. COUGET.

Enregistré au B^o Bureau de
Saigon le dix avril 1937 ;
Folio 4, case 61 - Reçu : 0p.90 ;
Signé : FONTANIE.

Pour la transcription prière de
s'adresser à : en l'hôtel de Mrs Ch.
Gallet et B. Couget, avocats à la
Cour d'Appel de Saigon, 95 rue Pel-
lerin, 9 - au Greffe du Tribunal de
première instance de Saigon où est
déposé le cahier des charges.

Lời rao:

Cho công chúng hay rằng:
Đến ngày thứ năm 20 Mai
1937 đúng 8 giờ ban mai
tại Tòa sơ Saigon có giảo

giả bán hai số đất tọa lạc
tại châu thành Saigon, một
số ở đường Huynh-quang-
Tien và một số ở đường
Frères Louis và nhà của cũ
trên đất ấy.

Ra giá là:

Số thứ nhất :
Một trăm đồng 100 \$ 00
Số thứ nhì :
Hai ngàn đồng 2000 \$ 00

Như ai muốn rõ các điều
liệu trong vụ phát mãi này thì
xin đến nơi phòng văn quan
Trạng-sư GALLET và COU-
GET số 95 đường Pellerin,
hay là tại phòng văn quan
điền án Tòa sơ Saigon thì
có đủ các giấy tờ.

Quan Trạng-Sư
Ký tên: B. COUGET

Một anh cụt chơn bị té xe đạp gây xương vai

Saigon. - Dương-văn-Mão
35 tuổi, nhà ở Yom-châu bị
tên té, chỉ còn một giò mà
thôi.

Rồi sớm mai hôm qua nấy,
vào khoảng 8 giờ, Mão chơn
thấp chơn cao cỡi một chiếc
xe đạp trên đường Dersasio.
Giữa lúc ấy, một chiếc xe
hơi dương lui làm cho Mão
lình quạnh đạp xe lên lề, té
nhào đầu xuống lồi, rồi bị
chiếc xe đạp đè lên mình,
cánh gãy xương vai.

Chiếc xe nó trên là xe của
trường dạy học cỡi tay bánh.
Tuy Mão nhận lỗi sự của
anh ta, nhưng ông chủ
trường ấy cũng không nỡ
làm nger, nên đã giúp cho
Mão chui đi tiền thuốc men.

S.

HÀNG BẢO-KÊ

La Providence et
L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LA-DRY
Lâm Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe
hơi, nhà cửa, phố và hàng-báo cho anh em. Những
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thị mà
chủ bảo-kê với hàng này, nếu gặp lửa rồi rồ rừ
hai việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất
mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý.

TRUNG-THIỆN TIÊU-THUYẾT - 17 Avril-37 - N° 124

Bách-Khuê Toàn-Truyện

日圭全傳

Đệ thập tài tử

Dịch-giả SONG-BIEN

HỘI THỮ MƯỜI BỐN
Văn-hoa-Điện, sẽ tái-tư
đồng thi
Tu-luân-các, bốn thêu-nữ
ấn minh.

(Tiếp theo)
Dương-phu-nhơn tiếp
báo lấy làm s. l.à, bà ngấm
ughi một mình mà nói
rằng: hai vị công-tử nào

đấy, đảm giả mao hai công-
tử của ta như vậy, ta định
chức Lưu-liên-thơ (Cúc-anh)
và trẻ gái ta cái trang Công-
tử, nên có tin báo thế này»
Phu-nhơn quyết đoán vậy
rồi, liền cấp phát ba lượng
bạc cho Báo-tử ra về khỉ đỏ,
Phu-nhơn bèn giữ ký tín

báo ấy, cầm giá-nhơn
không được thua chuyện
cho Dương-tuân-phủ hay,
vì Dương-tuân-phủ còn
bịnh).

Đến tháng hai năm sau,
Dương-tuân-phủ hết bịnh,
bồng tiếp báo rằng: Đại-
học-tử là Tôn-kiến-dinh
phụng chiếu-chỉ tới nha-
môn, Dương-tuân-phủ tiếp
Tôn-kiến-dinh vào Công-
đương, để chiếu-chỉ trên
Hương-án qui lạy, Dương-
tuân-phủ lại mang rồi đứng
đó, Tôn-kiến-dinh tuấn
đọc chiếu-chỉ rằng:

Họ-nam Tuân-phủ
Dương-hiến-khanh

đặng rồi
« Giang-nam học-thên là
« Vương-ngân, tên chữ hai
« người con của Hiến-khanh
« là Bình-cán Bình-cang vào
« kinh, ta điện thi tài học
« của Bình-cán Bình-cang,
« đều đặng học Thiệu-tên
« tại tử, nay ta kén Bình-
« cán làm Phó-mã, Bình-
« cang làm Quận-mã, đặng
« kết duyên với công-chúa
« và quận-chúa của ta xưng
« «Hồi, nhưng 2 người con của
« Hiến-khanh không dám
« «y chươn về việc hôn-
« «nhơn, xin nhớ phụ mạng
« «rồi mới dám phụng chỉ,
« «đến ta kén Đại-học-sĩ là

Tôn-kiến-dinh tới Hồ-nam
« thuy, đặng cùng Hiến-
« khanh nghị hôn, hề tiếp
« chiếu-chỉ thi Hiến-khanh
« truyền mạng cho hai con,
« để cho hai con của Hiến-
« khanh lãnh chức Phó-mã
« và Quận-mã, chỉ dụ mấy
« lời gần vô, Hiến-khanh
« chớ khá p. ự lòng.

KHÂM THỨC

Tôn-kiến-dinh đọc Thiệu-
« chỉ rồi, đem giao chiếu-chỉ
« cho Dương-tuân-phủ,
« Dương-tuân-phủ phụng
« lãnh chiếu-chỉ, nhưng ông
« không hiểu thấu nguyên do
« chiếu-chỉ này, bởi ông làm
« ứng chiếu-chỉ không có

sự quan hệ với ông, nên
ông cứ để lòng nghi ngờ;
khi đó, Dươg-tuân-phủ
thỉnh Tôn-kiến-dinh vào
nội-bà dùng rượu, rồi ông
đi chuyện cho Tôn-kiến-
dinh hay rằng Lão-phu
khô g eo con trai, chỉ có
một trẻ gái đi đầu vãng gặt,
nay phụng chiếu-chỉ như
vậy, Lão-phu biết tính sao
bây giờ?

Tôn-kiến-dinh nói thi hai
vị Linh-lang đã thọ chức
Hàn-lâm học-sĩ, có sao qui-
nịnh lại nói không có con
trai?

Dương-tuân-phủ nghe nói
ngạc nhiên, không biết sao

đáp lại, thoát thầy một tên
Già-nhơn tới bên hỏi tiếp,
rồi bèn chuyua voi Dương-
tuân-phủ rằng: thàng trước
đây có Báo-tử ở Gian-
nam tới báo: nói nhị vị
công-tử đã được tiến cử vào
kinh, lĩnh Phu-nhơn đoán
chức-hai vị Tiêu-thơ (Tú-
anh, Cúc-anh) cái trang
lâm có g. ứu hiết tình chơ
không phải nhị vị công-tử
nào khác, hồi đó Đại-lão-da
còn bịnh, nên Phu-nhơn
giấu kín việc này.

(Còn nữa)



QUYỀN SỞ VANG

Phương danh quý vị hảo tâm đã quyên giúp vào quỹ cất lại nhà thương thi Saigon

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes names like Huỳnh Văn Thau, Ngô Kim Long, Dương Văn Quan, etc.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes names like Trần Nam Quý, Grand Pharmacie de France, etc.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes names like Staelco, Nguyễn Văn Nhieu, etc.

Hãy là lòng dạ của một người đàn ông

(tiếp theo truyện ngắn)
cười một người vợ giàu, không cho em hay, trước mặt thì người bố không ở với em nữa...

Muôn thờ một giờ phải tồn hai chục vạn bạc

(TIẾP THEO TRUYỆN NGẮN)
hai cha con trở về phòng ngủ, rồi đắp đầu qua Nhật Lục ở trên tau...

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes names like Huỳnh Văn Thau, Ngô Kim Long, etc.

Chợ đêm và chợ phiên CANTHO đã khai mạc

Quan Tham-biên chánh chủ tỉnh Giadinh là ông Berland đại diện cho quan Thống-độc Nam Kỳ chủ tọa cuộc lễ khai mạc Hội chợ này...

Bài thuốc ban

Chẳng luận người lớn hay là con nít, thường hay phát nóng rồi làm que chứng ban hoặc trướng, hoặc đờ đặng, hoặc đẹn to xin, hiện cho đặng bảo một to thuốc dưới đây rất trị hiệu nghiệm người đã dùng rồi đều được mạnh lành gọi là toa thuốc nhà nghèo không tốn kém bao nhiêu...

NÊN KHÓC HAY NÊN CƯỜI

Vi cơ bạc thua, một thiếu-phụ sự chống buồn, nên quên-sanh
Khởi đanh anh chống thấy thấy vờ treo tôn ten trên cây, thi anh nghĩ chỉ là được có một tiếng rói ngắt đi...

Chiếc máy điện thứ 1

Giáo-sư Leonard E. Keller dạy về môn - Các loại các - tại trường đại-học Tây-Bac ở Huế-ky gần đây về chiếc máy điện...

Bụi à vi-trùng

Chúng ta hãy để ý, khi nào được khỏe rồi đi ngang chỗ bụi ở đường thì bụi lại ben lên đường thì trời nhiều khói bụi, vì mình đã hít bụi vào trong phổi...

Cầm tá

Chúng tôi xin trân trọng cảm tạ thành sinh các ông bà có lòng thương tưởng đến điều này và đưa cứu người chúng may mắn được cứu chúng tôi là Madame Trinh-Hiệp-Ty...

Chiếc máy điện thứ 1

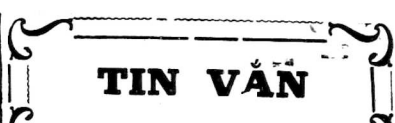
Giáo-sư Leonard E. Keller dạy về môn - Các loại các - tại trường đại-học Tây-Bac ở Huế-ky gần đây về chiếc máy điện...

Bụi à vi-trùng

Chúng ta hãy để ý, khi nào được khỏe rồi đi ngang chỗ bụi ở đường thì bụi lại ben lên đường thì trời nhiều khói bụi, vì mình đã hít bụi vào trong phổi...

Cầm tá

Chúng tôi xin trân trọng cảm tạ thành sinh các ông bà có lòng thương tưởng đến điều này và đưa cứu người chúng may mắn được cứu chúng tôi là Madame Trinh-Hiệp-Ty...



TIN VĂN

Hôm nay Hu-nghi-vi-êch Ash đang lo báo xét và việc làm trong cho các quan Thương thú, cho vợ với giá sinh hoạt biệt thời...

Giáo sư Leonard E. Keller dạy về môn - Các loại các - tại trường đại-học Tây-Bac ở Huế-ky gần đây về chiếc máy điện...

Nước Anh cũng không quên các quan đống cũ, nghĩa là các quan đã thôi làm việc thâu-phủ...

Một đày có một đạo luật là định phải trong cho ông Lãnh sự đàng phải đi quanh-phủ và một vài luật lệ...

Về toà mà ông Major Atthe nói đến được đống lính 200000 livres. Lam quation ở nước Anh...

Ông nói rằng 1890 thì là thế, giờ này thì khác hẳn. Ông nói rằng 1890 thì là thế, giờ này thì khác hẳn...

Nếu dân sự ở đó có nghĩ gì về bất người nào là lòng phẫn mà hẳn đi màch với các nhân từ đại tài là trởc bọn nó...

Mà bị con trong một lần sỡ rang với, máy nhà báo chí, thì tiền công rất lớn, số, bởi một cái đầu vậy là 5000 đồng là...

Ông chưa hề đi xuống mình làm chuyện chi đống đờ có khoa cả, từ sự cứu người dân sự cướp bóc sát hại người...

Sau khi làm lung về tri thức hay là thân thể cả ngày một hoặc thì thấy nhất đàng khó chịu...

Trong tuần tháng Mars, khi cũng - Yong-cúc - hiệp cảng 10.010.024 đồng tỉ-sue; con xuất cảng 1.1.0149 ó đồng tỉ-sue...

Phương ngôn Tây có câu "m như một con cá chép". Nhưng bây giờ câu ấy không còn nghĩa nữa, vì một đày ông Giachung, một hội viên trong liên đoàn chài lưới, khám phá được một việc lạ thường...

Nhưng không thì này, trong một cuộc thí nghiệm về loài cá ngựa, đã thấy rằng giống ngựa nước này có thể đẻ con...



TIN VĂN

"Nhưng làm ráng (ông Giachung nói) làm thành các ống không có giá trị gì, chỉ là cái hình ảnh nhô ra ngoài, nhưng hình nhô ra ngoài, vậy nó không chuyển động như thế với nhau...

Cái việc này cũng như một con cá chép là để chỉ những người không hay nói mà cũng có nghĩa là tất cả loài cá đều cần đợc...

Nhưng khi một con cá đi biệt nơi thì các phương ngôn không còn giá trị gì, chỉ là cái hình ảnh nhô ra ngoài, nhưng hình nhô ra ngoài, vậy nó không chuyển động như thế với nhau...

Bên Đức họ vẽ ra một loài cá không có giá trị, chỉ dùng không người người hay làm bị thương...

Sông Tây bị băng đờ cao su, trong đờ Tây bị chất hóa học...

Liệu bệnh, một tiếng nói to, rồi người bị bắt phải đi vào trong đàng, rồi một lúc lâu...

Hội kờ từ thời thì rất rất khó, trong ngày đờ thành mạng, nhưng chỉ trong một lúc thôi lại không bị...

Ông nói rằng 1890 thì là thế, giờ này thì khác hẳn. Ông nói rằng 1890 thì là thế, giờ này thì khác hẳn...

Nếu dân sự ở đó có nghĩ gì về bất người nào là lòng phẫn mà hẳn đi màch với các nhân từ đại tài là trởc bọn nó...

Mà bị con trong một lần sỡ rang với, máy nhà báo chí, thì tiền công rất lớn, số, bởi một cái đầu vậy là 5000 đồng là...

Ông chưa hề đi xuống mình làm chuyện chi đống đờ có khoa cả, từ sự cứu người dân sự cướp bóc sát hại người...

Sau khi làm lung về tri thức hay là thân thể cả ngày một hoặc thì thấy nhất đàng khó chịu...

Trong tuần tháng Mars, khi cũng - Yong-cúc - hiệp cảng 10.010.024 đồng tỉ-sue; con xuất cảng 1.1.0149 ó đồng tỉ-sue...

Phương ngôn Tây có câu "m như một con cá chép". Nhưng bây giờ câu ấy không còn nghĩa nữa, vì một đày ông Giachung, một hội viên trong liên đoàn chài lưới, khám phá được một việc lạ thường...